



NAVFACTLANTIC

Community Relations Team  
P.O. BOX 1532  
Vieques, PR 00765

PRINTED ON RECYCLED PAPER • IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

## JOIN THE VIEQUES RESTORATION ADVISORY BOARD

If you are interested in environmental issues and want to become more involved in your community, consider joining the Vieques Restoration Advisory Board (RAB).

For more information about the RAB, please contact:

**Kevin Cloe**  
[kevin.r.cloe.civ@us.navy.mil](mailto:kevin.r.cloe.civ@us.navy.mil)

## ÚNASE A LA JUNTA DE CONSEJO PARA LA RESTAURACIÓN DE VIEQUES

Si usted está interesado en temas ambientales y desea involucrarse más en su comunidad, considere unirse al Consejo para la Restauración de Vieques (RAB).

Para obtener más información sobre el RAB, póngase en contacto con:

**María Danois**  
[maria.m.danois.civ@us.navy.mil](mailto:maria.m.danois.civ@us.navy.mil)

MUNITIONS SAFETY ■ SEGURIDAD RELACIONADA A MUNICIONES



**RECOGNIZE**  
RECONOZCA



**RETREAT**  
RETRÓCEDA



**REPORT**  
REPORTE



**CALL • LLAME**  
911 OR (787) 741-2020

PRACTICE THE 3Rs ■ PRACTIQUE LAS 3Rs



JANUARY 2024

NAVY, EPA, PRDNER, and USFWS Announce the Completion of the Second Five-Year Review for Remedial Actions at AOC E, SWMU 1, SWMU 4, UXO 1, and UXO 18

Former Atlantic Fleet Weapons Training Area Vieques, Puerto Rico

The Department of the Navy and the United States Environmental Protection Agency (EPA) Region 2, with support from the Puerto Rico Department of Natural and Environmental Resources (PRDNER), and the United States Fish and Wildlife Service (USFWS), have completed the second Five-Year Review of ongoing remedial actions at Area of Concern E (AOC E) and Solid Waste Management Unit (SWMU) 4 on the former Naval Ammunition Support Detachment (NASD) and SWMU 1, UXO 1, and UXO 18 at the former Vieques Naval Training Range (VNTR). The Five-Year Review is required by the Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA) because the remedial actions at the five sites are continuing to address hazardous substances or materials at the site. This is the second Five-Year Review for the Former Atlantic Fleet Weapons Training Area – Vieques.

*continued page 2*

ENERO 2024

La Marina, EPA, PRDNER y USFWS anuncian la finalización de la Segunda Revisión Quinquenal de las Acciones de Remediación en AOC E, SWMU 1, SWMU 4, UXO 1 y UXO 18

Área de Entrenamiento de Armas de la Antigua Flota del Atlántico Vieques, Puerto Rico

El Departamento de Marina y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) Región 2, con el apoyo del Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de Puerto Rico (PRDNER, por sus siglas en inglés) y el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos (USFWS, por sus siglas en inglés), han completado la segunda Revisión Quinquenal de las acciones de remediación en curso en el Área de Preocupación E (AOC E, por sus siglas en inglés) y la Unidad de Manejo de Residuos Sólidos (SWMU, por sus siglas en inglés) 4 en el antiguo Destacamento de Apoyo de Municiones Navales (NASD, por sus siglas en inglés) y SWMU 1, UXO 1 y UXO 18 en el antiguo Campo de Entrenamiento Naval de Vieques (VNTR, por sus siglas en inglés). La Revisión Quinquenal es requerida por la Ley Abarcadora de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Ambiental Integral (CERCLA, por sus siglas en inglés) porque las acciones de remediación en los cinco sitios continúan atendiendo sustancias o materiales peligrosos en el sitio. Esta es la segunda Revisión Quinquenal del Área de Entrenamiento de Armas de la Antigua Flota del Atlántico – Vieques.

*continúa en la página 3*

STAY INFORMED • MANTÉNGASE INFORMADO



- 1 Field Activities (p. 2)
- 2 Join the Vieques RAB (p. 4)

- 1 Actividades de Campo (pág. 3)
- 2 Únase a la Junta de Consejo para la Restauración de Vieques (pág. 4)

The purpose of the Five-Year Review is to evaluate if the implementation and performance of the remedial actions at the sites are or will be protective of human health and the environment. Based on the findings of the Five-Year Review that were finalized in December 2023, it was determined that the remedial actions continue at AOC E, SWMU 1, SWMU 4, UXO 1, and UXO 18 to be protective of human health and the environment. The Five-Year document was reviewed by the EPA, PRDNER, and USFWS, and included an inspection of both sites by representatives of the agencies and the Navy.

The next Five-Year Review for ongoing remedial actions at the Former Atlantic Fleet Weapons Training Area – Vieques is scheduled to be completed in 2028.

The Final Five-Year Review Report, and the documents evaluated during the review, are available to the public in the Navy's Administrative Record, which can be found at the Navy Vieques Public Website:

<https://go.usa.gov/xRHxY>.

## Vieques Elementary and Junior High School Children Educated on the 3Rs of Explosives Safety

As part of an ongoing community outreach and public safety program for the Vieques community, Navy team members visited five schools including elementary and junior high schools in Vieques in the Spring of 2023 to educate students on what to do in the unlikely event that they encounter unexploded ordnance (UXO). Children from third through eighth grade classrooms (approximately 500 students) received a bilingual presentation and information about the 3Rs of explosives safety: **Recognize, Retreat, and Report**.

Students were informed about the military training history in Vieques, dangers in restricted areas, what UXO is, how to recognize it, and what to do if they see something suspicious. Students heard from UXO experts, watched a short video, and received educational materials that included the 3Rs message.

## Field Activities

- Non-Time Critical Removal Action (NTCRA) surface munitions removal in the Surface Impact Area (SIA) (UXOs 9 and 10)
- NTCRA surface and subsurface clearance of roads in the Eastern Maneuver Area (EMA) and SIA (UXOs, 5, 6, and 11)
- Time Critical Removal Action (TCRA) work in the Submunitions Area (UXO 4)
- Underwater investigation in the western portion of Ensenada Honda

The presenters were pleased by how interested the children were and enjoyed the engagement with students. The Navy plans to continue this program on a yearly basis and asked the school children to help by choosing and naming one of the safety mascots that will be included in future educational materials.

## Vieques First Responders, Emergency Personnel, Police, and Firefighters Receive Explosive Safety Training



In addition, the Navy conducted munitions awareness training for the island's first responders who may receive reports of potential UXO or be first on the scene where UXO may be present. Providing emergency personnel with this training gives them essential knowledge to help keep the community safe from explosive hazards. The Navy plans to continue with these trainings on a yearly basis.

El propósito de la Revisión Quinquenal es evaluar si la implementación y el desempeño de las acciones correctivas en los sitios protegen o protegerán la salud humana y el medio ambiente. Con base en los hallazgos de la Revisión Quinquenal que finalizó en diciembre de 2023, se determinó que las acciones de remediación implementadas en AOC E, SWMU 1, SWMU 4, UXO 1 y UXO 18 protegen la salud humana y el medio ambiente. El documento Quinquenal fue revisado por la EPA, el PRDNER y el USFWS e incluyó una inspección de ambos sitios por parte de representantes de las agencias y la Marina.

La próxima Revisión Quinquenal de las acciones de remediación en curso en el Área de Entrenamiento de Armas de la Antigua Flota del Atlántico – Vieques está programada para completarse en el 2028.

El Informe Final de Revisión Quinquenal y los documentos evaluados durante la revisión están disponibles al público en el Registro Administrativo de la Marina, que se puede encontrar en el sitio web público de la Marina para Vieques: <https://go.usa.gov/xRHxY>.

## Los Estudiantes de Escuela Elemental e Intermedia de Vieques aprenden sobre las 3Rs de la Seguridad sobre Explosivos



Como parte del esfuerzo continuo de participación comunitaria y el programa de salud pública para la comunidad de Vieques, los miembros del equipo de la Marina visitaron cinco escuelas de Vieques incluyendo estudiantes de escuela elemental e intermedia en la primavera del 2023 para educar a estudiantes sobre qué deben hacer en el caso poco

## Actividades de Campo

- Acción de Remoción de Tiempo no Crítico (NTCRA, por sus siglas en inglés) de remoción de municiones de superficie en el Área de Impacto de Superficie (SIA) (UXOs 9 y 10)
- NTCRA, despeje de superficie y subsuelo de carreteras en el Área de Maniobra del Este (EMA) y SIA (UXO, 5, 6 y 11)
- Trabajo de la Acción de Remoción de Tiempo Crítico (TCRA) en el Área de Submunitiones (UXO 4)
- Investigación subacuática en la parte oeste de Ensenada Honda

probable de que se encuentren un artefacto de munición sin detonar (UXO, por sus siglas en inglés).

Los estudiantes desde tercer hasta octavo grado (aproximadamente 500) recibieron una presentación bilingüe sobre las 3Rs de la seguridad con explosivos:

**Reconozca, Retroceda y Reporte.** Se informó a los estudiantes sobre la historia del adiestramiento militar en Vieques, los peligros que se encuentran en las áreas restringidas, qué es un UXO, cómo reconocerlo y qué hacer en caso de ver un artefacto sospechoso. Los estudiantes pudieron interactuar con expertos en UXO, miraron un video corto y recibieron materiales educativos con el mensaje sobre las 3Rs.

Los presentadores quedaron complacidos con el interés de los niños y disfrutaron de la participación de los estudiantes. La Marina planifica continuar con este programa educativo anualmente y solicitó a los estudiantes que escogieran y le dieran nombre a una de las mascotas de seguridad que se incluirá en materiales educativos futuros.

## Personal de Manejo de Emergencias y Primeros Auxilios, la Policía, y Bomberos de Vieques Reciben Adiestramiento de Seguridad con Explosivos.

Además, la Marina llevó a cabo un adiestramiento sobre concientización sobre municiones para el personal de primeros auxilios de la isla que pudieran recibir reportes de posibles UXO o ser los primeros en llegar a la escena donde pudiera haber UXO presentes. Proporcionar esta capacitación al personal de emergencia les brinda conocimientos esenciales para ayudar a mantener a la comunidad a salvo de peligros explosivos. La Marina planifica continuar proveyendo este adiestramiento anualmente.